

A NOSA TRADICIÓN ORAL 22

A BURRA QUE PASA O RÍO



Museo
do Pobo
Galego



instituto de
estudos das
identidades

NOME DO DOCUMENTO: MPG_TrOr_0053_016_en_0_16_10_id691_D
AUDIO DE REFERENCIA: MPG_TrOr_0053_016_en_0_16_10_id691.mp3
TIPO DE DOCUMENTO: Etnográfico xeral

MATERIAL DISPOÑIBLE

Audio mp3, transcripción e comentarios

DATA DE RECOLLIDA: 1994-1995

LOCALIZACIÓN:

Lugar: A Telleira / Tilleira

Parroquia: Caldelas

Concello: Tui

Provincia: Pontevedra

País: Galicia

INFORMANTE: Veciña de A Tilleira

RECOLLEDORA: Lucía (I.F.P. Francisco Sánchez, Tui)

COMPILADOR: López González, Xosé (profesor)

COLECCIÓN: A Nosa Tradición Oral. Fondos propios do Museo do Pobo Galego.



Museo
do Pobo
Galego



instituto de
estudos das
identidades

CONTEXTO

En 1994, o Museo do Pobo Galego presentou á Consellería de Educación e Ordenación Universitaria un proxecto sobre a tradición oral, a desenvolver a través da escola. O programa comprendía dúas fases: un curso teórico previo para os profesores, e o traballo de campo, a realizar ao longo do ano escolar. A actividade, homologada pola Consellería, iniciouse coas sesións teóricas, celebradas entre o 7 e o 10 de novembro de 1994 nas dependencias do Museo. Durante os meses de novembro do 94 a maio do 95 desenvolveuse o traballo de campo, no que participaron profesores e alumnos de 24 institutos das provincias de A Coruña e Pontevedra. No ano 1995 realizouse a ordenación e clasificación da información recollida, de xeito que permitira o estudo, selección e elaboración de materiais para a confección dunha guía didáctica (publicada no 1996 polo Museo) e a formación dunha base de datos para fins de investigación conservada no APOI. (Referencia: A NOSA TRADICIÓN ORAL. Museo do Pobo Galego, 1996). A publicación constaba dun folleto e unha cinta magnetofónica, que reproducía unicamente unha breve selección das gravacións efectuadas por alumnos de centros escolares da Coruña e Pontevedra na fase de traballo de campo do programa *Recupera-la tradición oral: un proxecto interactivo museo-escola*.

NOTAS DA TRANSCRICIÓN:

Outra transcripción dispoñible en: Costa Pérez, Evelio; Fernández Cerviño, María Xosé e Lamela Villaravid, Carme (1996). *Guía Didáctica A Nosa Tradición Oral*. Museo do Pobo Galego; páx. 25. Dispoñible para consulta na sede do APOI no Museo do Pobo Galego.

TRANSCRICIÓN DO TEXTO E EDICIÓN DA PRESENTE FICHA: Isabel Vigo Rodríguez

Clasificación: Contos de curas

PALABRAS CHAVE

Cura, burra, río

TRANSCRICIÓN



Museo
do Pobo
Galego



instituto de
estudos das
identidades

Este era un cura que tiña que atender a dúas parroquias e estaban separadas por un regato e unha noite de inverno mui forte cando chegha alí para pasar á outra parroquia pa' decir misa encóntrase que non pode pasar e o home, todo preocupado, mirando a hora, que os feligreses se iban a quedar sin a misa estaba desesperado pero, a solución, chegha Manolo con unha burra e dille:

- Manolo, ti non me pasabas ca burra á parte dalá pa ir a dicir misa?

- Si señor cura, suba que o paso.

E montou a burra agharrado a Manolo pero a burra non pasaba porque ó chegarlle a aghua á barrigha a burra quería dar volta p'a atrás.

Entón o Manolo encontrou a solución botando tacos e cada vez máis fortes.

- Me cagho en tal, me cagho en cual!

E a burra que non pasa e veña Manolo a botar tacos e por fin a burra pasou.

Cando cheghan á parte de alá dille o cura todo descansado:

- Manolo, Manolo, ti falando así non sabes que estás en pecado?

E dille o Manolo:

- E usté que quería que fixera se a burra non pasaba si non lle boto esos tacos, a burra senón, non pasaba.

- A burra pasou porque viña eu rezando baixiño.

- Ai, carallo! Se o oe a burra e se arrodilla vaia chapuzón que levamos os dous.